



Presented by:

**Sacramento Chinese Culture Foundation**

[www.sccfsac.org](http://www.sccfsac.org)



# 5th California Capitol Region East & West Health Fair

California Northstate University Event Center  
9650 West Taron Dr., Elk Grove, CA 95757

## 第五届加州首府地区 中医及西医健康展会

Sunday, March 19, 2023  
10:00 AM – 4:00 PM



**Our Mission:**  
To Promote Community  
Harmony, Culture Diversity,  
Health and Prosperity

**主办方: 中华文化基金会**  
[www.sccfsac.org](http://www.sccfsac.org)  
Non-Profit 501(c)3 #68-0097383





**VIVANT HEALTH**  
*Bringing Healthcare to Life*

After 30 Years  
of Serving Our  
Community as  
RIVER CITY  
MEDICAL GROUP,  
We are Pleased to  
Share Our New  
Brand Name:

**VIVANT  
HEALTH**

Our new brand name reflects  
our evolution from a traditional  
Medi-Cal/Medicare IPA into  
an innovative, modern, whole  
health, quality driven,  
population health centric  
family of healthcare  
companies.



We are Proud to be a Platinum Sponsor of  
SCCF's East & West Health Fair

2023



[www.rcmg.com](http://www.rcmg.com)

**JUDY CHU, Ph.D.**  
28<sup>th</sup> DISTRICT, CALIFORNIA

**WASHINGTON, D.C. OFFICE**  
2423 RAYBURN HOUSE OFFICE BUILDING  
WASHINGTON, DC 20515  
(202) 225-5464  
(202) 225-5467 (FAX)

**PASADENA DISTRICT OFFICE**  
527 SOUTH LAKE AVENUE, SUITE 250  
PASADENA, CA 91101  
(626) 304-0110  
(626) 304-0132 (FAX)



**Congress of the United States**  
**House of Representatives**  
**Washington, DC 20515**

**COMMITTEE ON  
WAYS AND MEANS**  
VICE RANKING MEMBER  
SUBCOMMITTEE ON HEALTH  
SUBCOMMITTEE ON  
WORKER AND FAMILY SUPPORT  
SUBCOMMITTEE ON OVERSIGHT

**COMMITTEE ON  
SMALL BUSINESS**  
SUBCOMMITTEE ON  
ECONOMIC GROWTH, TAX, AND CAPITAL ACCESS  
SUBCOMMITTEE ON CONTRACTING AND  
INFRASTRUCTURE  
SUBCOMMITTEE ON INNOVATION,  
ENTREPRENEURSHIP, AND WORKFORCE  
DEVELOPMENT

March 19, 2023

Sacramento Chinese Culture Foundation  
P. O. Box 160841,  
Sacramento, CA, 95816

Dear Friends,

It is with great pleasure that I extend a warm welcome to all who have gathered here at California Northstate College of Medicine for the Sacramento Chinese Culture Foundation's (SCCF) 5<sup>th</sup> Annual California Capitol Region East and West Health Fair.

Since its inception, the SCCF has made great strides in its mission to aid the community on the road to wellness through both Eastern and Western medicine. The SCCF has done a wonderful job in hosting free clinics for the community and offering a platform for experts in Western medicine to meet with professionals and scholars of Traditional Eastern medicine, creating a strong network for healthcare practitioners.

I congratulate the SCCF for its hard work in putting such a magnificent event together. Its dedication and commitment to helping the community and aspiring healthcare professionals in the greater Sacramento area are greatly appreciated.

On behalf of the United States House of Representatives and the people of the 28<sup>th</sup> Congressional District, I offer my support and best wishes for the continued success of the Sacramento Chinese Culture Foundation.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Judy Chu".

**JUDY CHU, Ph.D.**  
Member of Congress, 28<sup>th</sup> District





# Sacramento Chinese Culture Foundation

## 沙加緬度中華文化基金會

P. O. Box 160841, Sacramento, CA 95816  
Email: [SCCFSA@yahoo.com](mailto:SCCFSA@yahoo.com)

[www.SCCFSac.org](http://www.SCCFSac.org)  
Tax ID: 501(c)(3) 680097383

### Officers:

President: Xiaodong Feng  
Vice-President: Jun Wang  
Vice-President: Mayue Carlson  
Secretary: Brent Luu  
Treasurer: Keely Jue  
Auditor: Helen Shi

### Board of Directors:

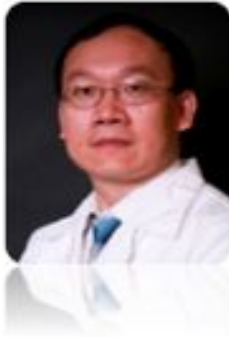
Xiaodong Feng, Mayue Carlson  
Jun Wang, Keely Jue  
Teck Lai, Michelle Lau  
Brent Luu, SangSang Ma  
Helen Shi, Ming Yao  
Cathy Yang, Zoe Zheng  
Huan Yu Dou, Lin Zhang  
Allan Cai, Ming Ma  
Yang Sun, Michelle Wong  
Yulian Chen, Kun Li  
Shan Shan Bian, Michael Chan  
Huiqin Liu, Qiuping Shu

### Past Presidents

Chi-Yi Wang, founder, 1986-90  
Eleanor Chiang, 1991-92  
Joseph Wu, 1993  
Shu Yuan Yeh, 1994  
Bob Leong, 1995-96  
Peter Leung, 1997-99  
Vick Beaton, 1999-2000  
Min Li, 2002  
Eileen Leung, 2003-04  
Dolly Louie, 2005-06  
Shu Yeh, 2007-08  
Helen Yee, 2009-10  
Mayue Carlson, 2011-2014  
John Wong, 2015-2016  
Mayue Carlson, 2016-2017  
Xiaodong Feng 2017-2019  
SangSang Ma 2019-2022



Non-Profit 501(c)3  
Tax ID: 68-0097383



Sacramento Chinese Culture Foundation

沙加緬度中華文化基金會

P. O. Box 168841, Sacramento, CA 95816  
Email: SCCFSA@yaho.com

www.SCCFSA.org  
Tax ID: 3621610 48097481

## President and Event Chair's Message

Dear Community leaders and friends,

For over 30 years, Sacramento Chinese Culture Foundation (SCCF) has been playing a very essential role in promoting peace, prosperity, cultural diversity, community harmony and health in multi-culture society at the local, regional and national levels.

With the strong partnership of River City Medical Group and CNU, and our major sponsors, such as Capitol Periodontal Group, UC Davis Medical Center, Kaiser Permanente, Health Net, Sutter Health, American Alliance of Acupuncture, American Association of Chinese Medicine and Acupuncture, and many local and regional community vendors and organizations, SCCF has hosted the Annual California Capitol Region East & West Health Fair since 2016.

This historical health fair integrates western medicine with alternative medicine, such as acupuncture, herbal medicine, massage therapy, chiropractic and physical therapy, and rallies health care providers and students to team up with their inter-professional expertise and effort to serve the community. The health fair also provides the best inter-professional education and service experience for faculty and students from local medical schools, pharmacy schools, nursing schools, community colleges and high schools.

Physicians, dentists, pharmacists, psychologists, nurses, herbalists, acupuncturists, massage therapists, social workers, patient advocates, volunteers, students, community leaders and civic leaders from over 80 local health care organizations participated in the 4th California Capitol Region East & West Health Fair on November 3rd, 2019. Over thirty world-renowned experts of Chinese Medicine from the capitol region, Southern California and Bay Area attended this event. Over 2000 community residents and 85 organizations and businesses attended this unprecedented health fair which integrated western medicine with eastern medicine.

We are so proud to present the 5th California Capitol Region East & West Health Fair on March 19, 2023 at the Event Center of California Northstate University in the great city of Elk grove. Health care providers and students will offer free flu vaccines, diabetes screening, stroke education and screening, vision, hearing and dental screening. Clinicians will also offer free onsite medical services and consultations to our local residents. In addition, there will be phenomenal cultural music and dancing performances, Shaolin Temple Kung Fu performance, dragon dance and lion dance during the health fair.

On behalf of the SCCF board members and the Organizing Committee of East-West Health Fair, I want to express my deep appreciation for all your continued strong support. We also need your continued sponsorship and participation to bring back this extremely well-received health fair to our community every year.

Thanks.

Xiaodong Feng, PhD, PharmD  
Dean and Professor, CNU College of Pharmacy  
President, Sacramento Chinese Culture Foundation  
Event Chair



## **Platinum Sponsor**

*River City Medical Group –Vivant Health  
California Northstate University*

## **Diamond Sponsor**

*Sutter Health  
Capitol Periodontal Group  
Reliance Group LLC*

## **Gold Sponsor**

|   |  |
|---|--|
| <i>APAPA Elk Grove Chapter</i>              | <i>Portfolio Real Estate</i>                     |
| <i>Chinese American Medical Association</i> | <i>The Society of Chinese American Physician</i> |
| <i>Vitality University</i>                  | <i>Entrepreneurs (SCAPE)</i>                     |
| <i>East Lawn</i>                            | <i>SMUD</i>                                      |
| <i>Eastern Way Martial Arts, Inc.</i>       | <i>UC Davis Betty Irene Moore Nursing School</i> |
| <i>Ming Zhou, MD, PhD</i>                   | <i>Wing Wa Supermarket</i>                       |
| <i>Gould Medical Group</i>                  | <i>Tru Recovery</i>                              |

## **Silver Sponsor**

|  |   |
|--|---|
| <i>101 Building Supply</i>                     | <i>Mental Wellness Fund of El Dorado Community Foundation</i> |
| <i>A &amp;G Kitchen and Bath Supply Inc</i>    | <i>Margaret Wong-McWong</i>                                   |
| <i>Chang Cheng Chinese School</i>              | <i>Michelle Wong Diamond Wealth Builder</i>                   |
| <i>California Chinese Engineer Association</i> | <i>Michelle Wong Las Vegas Convention</i>                     |
| <i>Joy City Restaurant</i>                     | <i>Mike Chen Star Real Estate Group</i>                       |
| <i>Eric Dai-Michelle Wong Group</i>            | <i>Prince of Peace Ent, Inc</i>                               |
| <i>Chase Bank</i>                              | <i>Peak Residential Inc. Property Management</i>              |
| <i>City of Elk Grove</i>                       | <i>California Health Collaborative</i>                        |
| <i>T5 Bakery</i>                               | <i>International Center for Integrative Medicine</i>          |
| <i>Robert Lin Premier Home &amp; Finance</i>   | <i>Peak Residential Inc. Property Management</i>              |
| <i>May Way Huang, LLC</i>                      | <i>Pegasus Bakery and Cafe</i>                                |



# A MESSAGE FROM SCCF PRESIDENT & EASTERN MEDICINE EVENT CO-CHAIR

亲爱的第五届首府中西医结合健康节参与者、嘉賓們、社区朋友、义工们、广大的支持单位，大家好！

我谨在此代表大会中医业界义诊团队全体中医师们，义工们热烈欢迎大家的光临，欢聚第五届州府中西医结合健康节、共襄盛舉！当今世界中医药走向全球传承创新迅速蓬勃发展，向世界各地人民推展中医药治未病的健康理念。每年由 SCCF 举办的中西结合健康节为社区服务的宗旨已越来越深入人心，受到广大民众欢迎推崇。举行健康节的中医药的普及和推动，必将给各裔人民健康提供更好的医疗服务。其显著疗效治疗项目、久经美国中医针灸联盟和业界多年来努力推动、积极争取现已逐渐被纳入国家联邦的医疗保险系统中。特别是在全球历经三年的新冠疫情洗练中、中医药在世界各地抗疫亦展示显著疗效，为維護世界人民健康亦作出杰出的贡献。

近年随着诺贝尔获奖得主屠呦呦教授研发的中药提取青蒿素成功拯救了世界数百万人民生命、振奋了海外中医针灸行业努力推动促进各国中医立法工作。针灸中医药治疗已进入全球百余国家...作为五千年的中华文化中医药传承弘扬海外、不仅只是为中华民族繁衍昌盛作出了卓越贡献，也对世界文明进步产生了积极影响。中医药的普及发展亦旨为世界人民健康服务谋福祉。随着中医治未病的理念深入人心，中医药针灸必将给人民带来更有其特色的显著健康疗效。

坚持以人为本、中西医并用，充分发挥中医药在治未病、疾病治疗及康复治疗中的独特优势。几千年的中医实践发展中先贤们积累了丰富宝贵经验疗效。当今以推进针灸治疗为代表，中医药正阔步走向世界。目前中医药已传播到 183 个国家和地区。越来越多国家以法律法规形式确立了中医药专业在本国的医疗地位。更广泛及更普及为各国人民服务。

作为是中医药界代表团体之一的美国中医针灸联盟— AAOA,我们正在不懈努力和 沙加緬度中華文化基金會-SCCF 及全美广大民众共同努力，积极推动，两项现已在国会提案的联邦针灸 保险法案。促进法案早日成功通过。争取最后胜利为美国 6 千万 65 岁以上老人和退伍军人获得针灸治疗保险涵盖的权益。完成 30 年不懈努力奋斗的历史使命！

最后感谢各位朋友、各大社区团体的积极参与和大力支持！谨祝大家度过一个丰富开心愉快的第五届 SCCF 州府中西医结合健康节！欢迎光临、衷心感谢！



**Michelle Lau LAc., O.M.D.**  
**刘美嫦中医博士**  
**美国中医针灸联盟主席**  
**American Alliance of Acupuncture**  
**沙加緬度中华文化基金会董事**



# Chinese Medical Practitioners



刘美嫦 Michelle Lau



麻仲学 Zhongxue Mah



Ou Saechao



曾国森 Kuosen Tseng



柳淑芳 Sophie Liu



于家山 Jiashan Yu



李宵裕 Cammey Li



张潇 Xiao Zhang



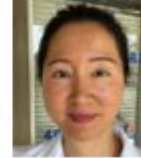
曾向东 Xiangdong Zeng



赵国安 Andy Zhou



刘爱平 Aiping Liu



苏建华 Jianhua Su



李健腾 Jianteng Li



李玉华 Yuhua Lee



傅彤 Audry Fu



肖建华 Jianhua Xiao



南勇 Tony Nan



潘超虹 Chaohong Pan



刘兰英 Lanying Liu



陈晓燕 Xiaoyen Chen



涂呈源 Xingyuan Tu



张舜华 Marie Zhang



余永忠 Yong Zhong Yu



杨青 Qing Yang



杨文硕 Ava Yang



王丽 Eve Wang



曲博远 Boyuan Qu



姚建 Jian Yao



徐凡凯 Fankai Hsu



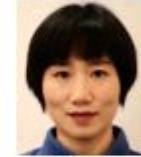
Evangelos Raptodimos



谢洁仪 Karen Ta



梁羽昕 Janelle Liang



张翠萍 Cuiping Zhang



余素雯 Christine Yu



李慧真 Jen Lee



胡绿花 Yuanhua Hu



苏筠霞 Junxia Su



吕曼菲 Juliana Lu



夏正凤 Summer



苏维廉 Weilian Tang



洪淑蓉 Shujung Hung



韩丹 Dan Han



Jean Du



Linda Li



Kuo-Sen Tseng



Xiaowu Wang  
王啸武



Jingjiao Xia  
夏晶皎



Qin Zhang  
张青



shurong Hong  
洪淑蓉

边际 Ji Bian  
娄伟 Wei Lou

梁嘉晖 Jiahui Liang  
刘世平 Spring Liu

范书琴 Shuqin Fan  
冯小梅 Xiaomei Feng

杨博 Bo Yang  
李红 Hong Li

刘瑞海 Ruihai Liu

梁建英 Janelle Liang  
刘菊红 Annie Liu



Sacramento Chinese Culture Foundation

中華文化基金會





**Institutions and organizations Offering Services**

**— Western Medicine**

**California Northstate University**

**(College of Medicine, College of Pharmacy, College of Dental Medicine, College of Psychology, College of Health Sciences, College of Graduate Studies )**

**Vivant Health-River City Medical Group**

**California Health Collaborative**

**Capital Periodontal Group**

**Reliance Group LLC**

**Chinese American Medical Association of California**

**Society of Chinese American Physician Entrepreneurs**

**UC Davis Betty Irene Moore School Of Nursing**

**Sutter Health, Sutter Surgery Center Division**

**University of the Pacific School of Health Sciences in Nursing**

**Sacramento County Public Health, UC Davis Medical Center**

**Sacramento Vietnamese Medical Dental Pharmacy Association**

**El Dorado Community Foundation, Sacramento Covered**

**Wu and Pan Medical Associates, Alzheimer's Association**

**Ming Zhou, MD, PhD, Hematology and Oncology, Gould Medial Group**

**Sacramento Pediatrics, Valley High Health Tech Program**



**Sacramento Chinese Culture Foundation**

**中華文化基金會**

## Stage Performance Programs 表演节目

- Lion Dance/ 舞狮** , By Eastern Ways Martial Arts
- Shaolin Kungfu 少林功夫** Performed by Shaolin Temple Kungfu Zen Academy
- Dance: Rock Paper Scissors/ 舞蹈：石头剪刀布**  
Performed by 1st Position Dance Academy  
June Lu, Renee Jiang, Andrea Zhuang, Jessie Zhang, Evangeline Pantaleon, Kaylynn Lu, Avia Liu, Cloey Hong, Joey Liang, Audrey Kuang, Jinjie Chen, Anna huang, Kalea Segerquist
- Cello & Piano Duet by Bridgette Lai & Connie Huang 慈济器乐演奏：**
  - Libertango
  - Oblivion
- Vietnamese Traditional Dress Fashion Show**  
Mrs. Vietnam Sacramento & the Fashion Show Models
- Dance: My Little Darling/舞蹈：好宝贝** Performed by 1st Position Dance Academy  
June Lu, Renee Jiang, Andrea Zhuang, Jessie Zhang, Evangeline Pantaleon, Kaylynn Lu, Avia Liu, Cloey Hong, Joey Liang, Audrey Kuang , Jinjie Chen, Anna huang, Kalea Segerquist
- Trio by Aaron Ng, Bridgette Lai & Connie Huang: 慈济乐器:**
  - Ballade by CH. Lefebvre  
Flute & Piano Duet by Aaron Ng & Connie Huang
  - Butterfly Lovers 梁祝
- Fashion Show of Porcelain Love/青花瓷旗袍秀** Performed by  
何青萍 Peony He, 刁晓萍 Xiaoping Diao, 王效军 Xiaojun Wang , 龔何美娜 Heidi Gong, 傅海燕 Julie Fu, 千一如 Christine Gee, 曲维萍 Wendy Qu, 于慧 YeeFee
- Group Dance: Upward to the Moon 群舞：左手指月:**  
Performed by 1st Position Dance Academy  
Amanda Kwong, Jacqueline Luo, Keer Ma, Rita Zhang, Kathy Zheng, Kaylee Zheng

## 5th East and West Health Fair Program

### Stage Sequence of Events

| Activity                              | Performers/Speakers/Presenters  |
|---------------------------------------|---|
| Lion Dance                            | The Eastern Ways martial art  |
| National Anthem                       | Singer: Miss Cadence Lee  |
| 1 min of Silence / House Keeping      | Moderators: Ms. Mayue Carlson / Dr. Brent Luu   |
| Opening Remarks from SCCF President   | Dr. XiaoDong Feng, Event Chair & Dean of CNU College of Pharmacy  |
| Co-Chair Remarks for Eastern Medicine | Dr. Michelle Lau, Event co-chair & President of the American Alliance of Acupuncture  |
| Welcome Remarks                       | City of Elk Grove Mayor: Ms. Bobbie Singh-Allen   |
| Keynote Speakers                      | Assemblyman Josh Hoover & Mr. CC Yin  |
| Congratulatory Remarks                | Acting Consul General of China Mr. Pan QingJiang  |
| All VIP Speakers                      | Deans of various schools & Distinguish Guests   |
| Check Presentation                    | Dr. Gordon Wong & Representatives from River City Medical Group   |
| Award Presentation                    | Dr. Feng & SCCF Board members to present respective award to the recipients: Dr. Gordon Wong, RiverCity-Vivant Health, American Alliance of Acupuncture, Dr. Feng, & Ethan Wong |

### Stage Performances

See Program Details

### Poster Competition Winner Announcement

Winners please come to stage when your name is announced.

### On-stage Educational Presentations

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Chronic Pain Management | Dr. Gang Li, Stanford School of Medicine       |
| Cancer Screening        | Dr. Tianhong Li, UC Davis Health Cancer Center |
| Dental care topics      | Dr. Rosemary Wu, Northstate University         |

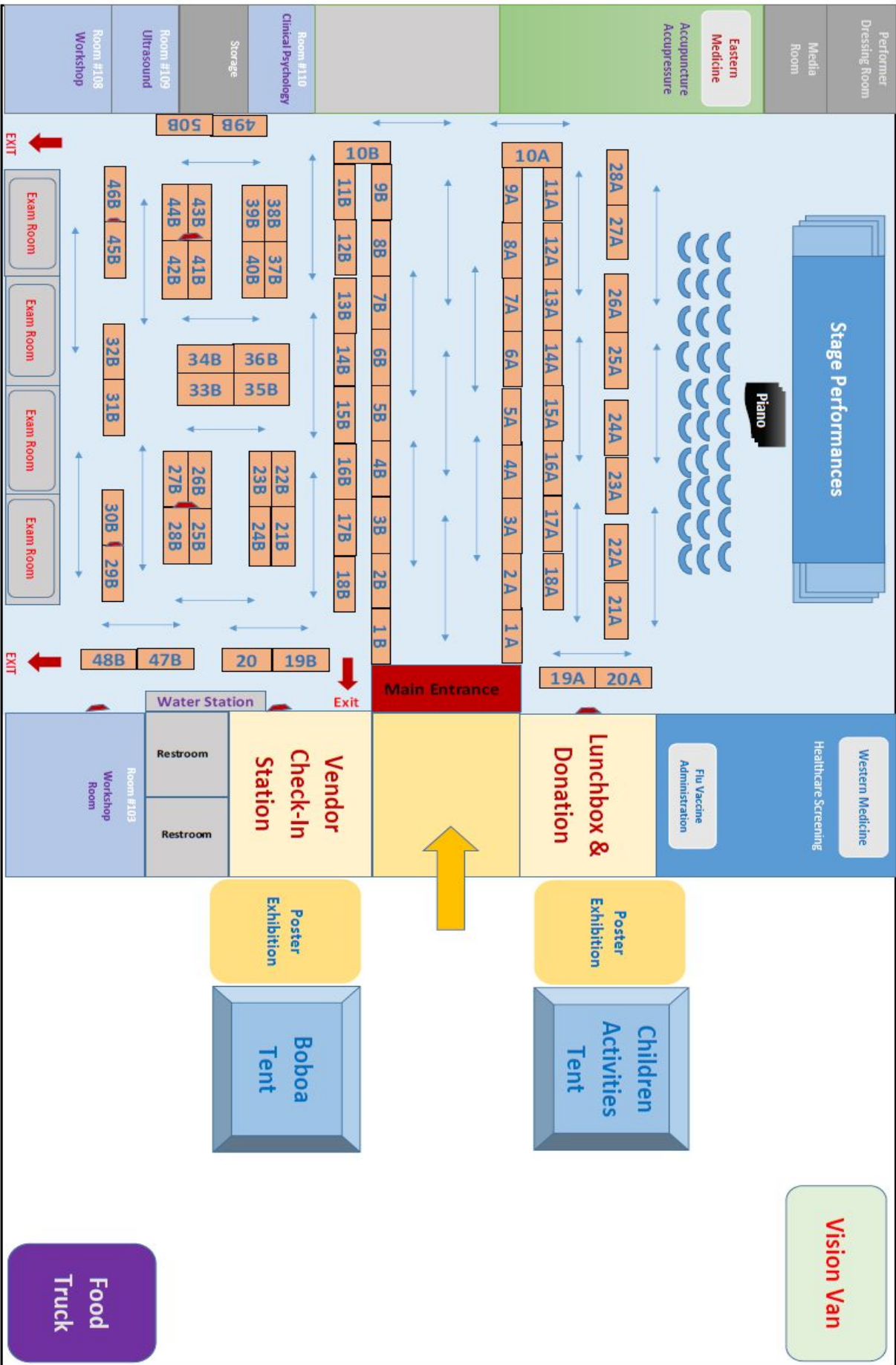
### Workshops

|   |  |
|---|--|
| Acupuncture and Chinese Medicine          | Dr. Michelle Lau                                     |
| Hospice and Assistance Living             | Ms. Helen, Zoe, & others                             |
| Mental Wellness                           | Dr. Bret McLaughlin                                  |
| Financial planning for long-term care     | Ms. Michelle Wong                                    |
| Sacramento Business and Job Market Review | Dr. Yang Sun & CNU Mast of Healthcare Administration |
| HICAP Medicare Part D                     | Ms. Margaret Ciaramello                              |

# 2023 SCCF Health Fair Vendor List & Booth Assignment

| Vendor Name                                   | Section A | Vendor Name  | Section B |
|---|-----------|--|-----------|
| Sacramento Chinese Culture Foundation         | 1A        | Sacramento Capitol Lions Club                          | 1B        |
| Tzu Chi Foundation                            | 2A        | Portfolio Real Estate                                  | 2B        |
| Peak Residential Inc. Property Management     | 3A        | 101 Building Supply                                    | 3B        |
| Mike Chen Star Real Estate Group              | 4A        | California Health Collaborative                        | 4B        |
| Capitol Periodontal Group                     | 5A        | RiverCity Medical Group                                | 5B        |
| APAPA Elk Grove Chapter                       | 6A        | RiverCity Medical Group                                | 6B        |
| SMUD  | 7A        | CAMAC (Chinese American Medical Assoc.)                | 7B        |
| Sutter Health (SSCD)                          | 8A        | Reliance Group LLC                                     | 8B        |
| Sutter Health (SCAH)                          | 9A        | Yulian Chen & Team                                     | 9B        |
| Eastern Way Martial Arts, Inc.                | 10A       | Wing Wa Supermarket & Tru Recovery                     | 10B       |
| Covered CA                                    | 11A       | Succulent Garden                                       | 11B       |
| Emily Chen                                    | 12A       | General Mortgage Capital Corporation (GMCC Mortgage)   | 12B       |
| Eric Dai                                      | 13A       | Cosumnes CSD   | 13B       |
| Peggy (Pei Hua) Liang                         | 14A       | Buckeye Union Mandarin Immersion Charter School        | 14B       |
| Republican Party of River City                | 15A       | Dorothy Art  | 15B       |
| Gould Medical Group (Sutter Health Oncology)  | 16A       | Golden Key Chinese School                              | 16B       |
| Queenie Finance /Max Superior Financial Inc.  | 17A       | Changcheng Chinese School (Great Wall Chinese School)  | 17B       |
| Diamond Wealth Builder / Michelle Wong        | 18A       | Kelly Yu & Annie Peony Fine Art                        | 18B       |
| California Northstate University              | 19A       | Carol Chen   | 19B       |
| California Northstate University              | 20A       | Orange Theory Fitness                                  | 20B       |
| UC Davis Betty Irene Moore School of Nursing  | 21A       | First Position Dance Academy                           | 21B       |
| International Center for Integrative Medicine | 22A       | Elk Grove Space 4 Art                                  | 22B       |
| Sutter Health (Pharmacy)                      | 23A       | A & G Kitchen and Bath Supply Inc                      | 23B       |
| Chase   | 24A       | BlueSky Innovative Homes, Inc.                         | 24B       |
| OCA   | 25A       | 艾益生体验馆   | 25B       |
| China National Day Foundation                 | 26A       | Hyper Tea  | 26B       |
| CNYCA   | 27A       | Jeeew Bella  | 27B       |
| EGCA  | 28A       | Fullmake Center  | 28B       |
|   |           | ShineCo  | 29B       |
|   |           | Danielle Shen Real Estate                              | 30B       |
|   |           | Eastern Medicine Registration Service                  | 31B       |
|   |           | Eastern Medicine Registration Service                  | 32B       |
|   |           | Yong Tai Ginseng 永泰参茸行                                 | 33B       |
|   |           | May Way Huang LLC                                      | 34B       |
|   |           | Sun Marbo Ginseng 萬寶参茸海味                               | 35B       |
|   |           | Ren Zhuo   | 36B       |
|   |           | Alzheimer's Association                                | 37B       |
|   |           | Mental Wellness Fund of El Dorado Community Foundation | 38B       |
|   |           | A1 Healthcare Home Health & Hospice                    | 39B       |
|   |           | ACC Senior Services                                    | 40B       |
|   |           | Nationwide Insurance                                   | 41B       |
|   |           | Healthy Community Forum Greater Sac Reg                | 42B       |
|   |           | First Call Hospice and Palliative care                 | 43B       |
|   |           | HICAP  | 44B       |
|   |           | Sherry 高温清潔地毯 / Brow & Beauty                          | 45B       |
|   |           | Asian Resources Inc. (ARI)                             | 46B       |
|   |           | JW Mall  | 47B       |
|   |           | New Bridge Production                                  | 48B       |
|   |           | East Lawn  | 49B       |
|   |           | US Army  | 50B       |

# 5th Annual California Capitol Region East & West Health Fair Event Map





**It all begins with a  
simple partnership.**

At Sutter Health, we understand that our care extends outside the walls of our hospitals. We are committed to the communities we serve and each year, invest millions of dollars in our community partners and the collaborative projects that improve and enhance lives.

[sutterhealth.org](http://sutterhealth.org)





**It's helping everyone,  
every way we can.**

**It's a thousand things, big and small.**



Proud sponsor of the California  
Capitol East & West Health Fair.

# 加州华人医师协会

兔年吉祥

逐梦迎春



共创社区健康



Chinese American Medical  
Association of California



# CALIFORNIA NORTHSTATE UNIVERSITY

Realize Your Career Potential in Medicine,  
Pharmacy, Dental Medicine, Psychology,  
Pharmaceutical Sciences and Health Administration

[www.cnsu.edu](http://www.cnsu.edu)



CALIFORNIA  
NORTHSTATE  
UNIVERSITY





**SCAPE** 美国华人执业医师协会  
The Society of Chinese American Physician Entrepreneurs

美国华人执业医师协会 (The society of Chinese American Physicians and Entrepreneurs, 简称SCAPE) 是一个成立于2014年的非盈利性的美国华人医师组织。目前拥有七百多名来自全美各地、不同专业的华人执业医师。SCAPE的使命是凝聚并服务在美华人医师, 促进交流和联谊, 推动教育, 公益和创业, 营造温馨快乐医师大家庭。自成立以来, SCAPE一直致力于推动中美医学交流、教育及合作。曾经帮助杭州, 武汉的两家医院建立住院医师培训基地, 同时支持国内国际医院的建设。武汉疫情期间, SCAPE也曾多次给国内医院捐款捐物。



•The society of Chinese American Physicians and Entrepreneurs (SCAPE) is a non-profit international physician organization。The mission of SCAPE is to connect Chinese American physicians in the United States, improve well-being, promote professional communication and education, and provide opportunities for career development and entrepreneurship. SCAPE was established in 2014 and currently has more than 600 board-certified physicians from different specialties in the US.

•For any inquires, please send email to [support@scapeusa.org](mailto:support@scapeusa.org).



## Leading the Way to Senior Services

Our Mission is to support our community by working together in providing the best possible Pathway to our valued Seniors.

Our Mission is to provide the best possible Pathway to our valued seniors and support our community by working together.

Founded in 2013, our team has been working diligently to make connections and tailor our plans to fit everyone's needs.

It is our privilege to serve our community. The vision started with one family and blossomed into a care-based community. We are here to serve the needs of you and your loved ones. As we continue to grow, we continue to learn all that we can in the industry to maintain the level of care needed to serve your loved ones.

Zoe Zheng, President

Tel: 916-600-3309

Fax: 760-452-7888

Email: [Zoe@reliance-group.org](mailto:Zoe@reliance-group.org)

Pak Wu, CEO

Tel: 916-803-8018

Fax: 760-452-7888

Email: [pak@reliance-group.org](mailto:pak@reliance-group.org)



## International Center for Integrative Medicine

For more information: [www.icimhealth.org](http://www.icimhealth.org)

Telephone: 510-669-9888

info@icimhealth.org

The International Center for Integrative Medicine was created in 2009 with a vision to blend Eastern and Western Medicine to improve health outcomes for all. Granted nonprofit 501 c (3) status in 2011, ICIM has a mission to combine the best of Eastern and Western integrative medicine. We provide this through innovative research, education, and customized healing in a professional and financially stable environment. Our service is for the benefit of patients, practitioners, community, and the world. Co-founders Dr. Amy Matecki MD, LAc and Craig Brandt, Esq. work with a dedicated Board of Directors, volunteers and accomplished staff to drive change in the health care delivery system through education, clinical services and research. Major initiatives are the Traditional Chinese Medicine (TCM) Residency Program at Alta Bates Summit Hospitals, Medical Qi Gong for People Living with Cancer, and the V-Lead project for high school and college students.



ICIM Faculty with residents and a patient

From left: Juli Zhu, DAOM, LAc, TCM Residency Students Deshu Teng, DAOM, LAc, Heidi Bartlett, DAOM, LAc, patient Mr. Willer, Dr. Rona Ma, TCM Residency Graduates Tom Kehl DAOM, LAc, and Scott Phelps, DAOM, Dr. Amy Matecki.

This innovative program prepares TCM practitioners to work in the acute care setting and models a unique approach to Integrative Medicine.

Medical Qi Gong for People Living with Cancer-a noninvasive practice to enhance quality of life for those with cancer Dr. Alex Feng teaching.



Multidisciplinary Team

From left: Dr. Charlene Ossler, RN, PhD., Dr. Alex Feng, OMD, PhD, Chris Randle, LAc., Dr. Lyn Berry, Gabrielle LeCompte LAc, Dr. Colin Feeney, Craig Brandt, ESQ, Dr. Amy Matecki, Bina Jangda, LAc, Dr. Anahita Forati, Dr. Jamie Hampton, Tina Chin-Kaplan LAc

Medical Qi Gong at Alta Bates Summit Comprehensive Cancer Center



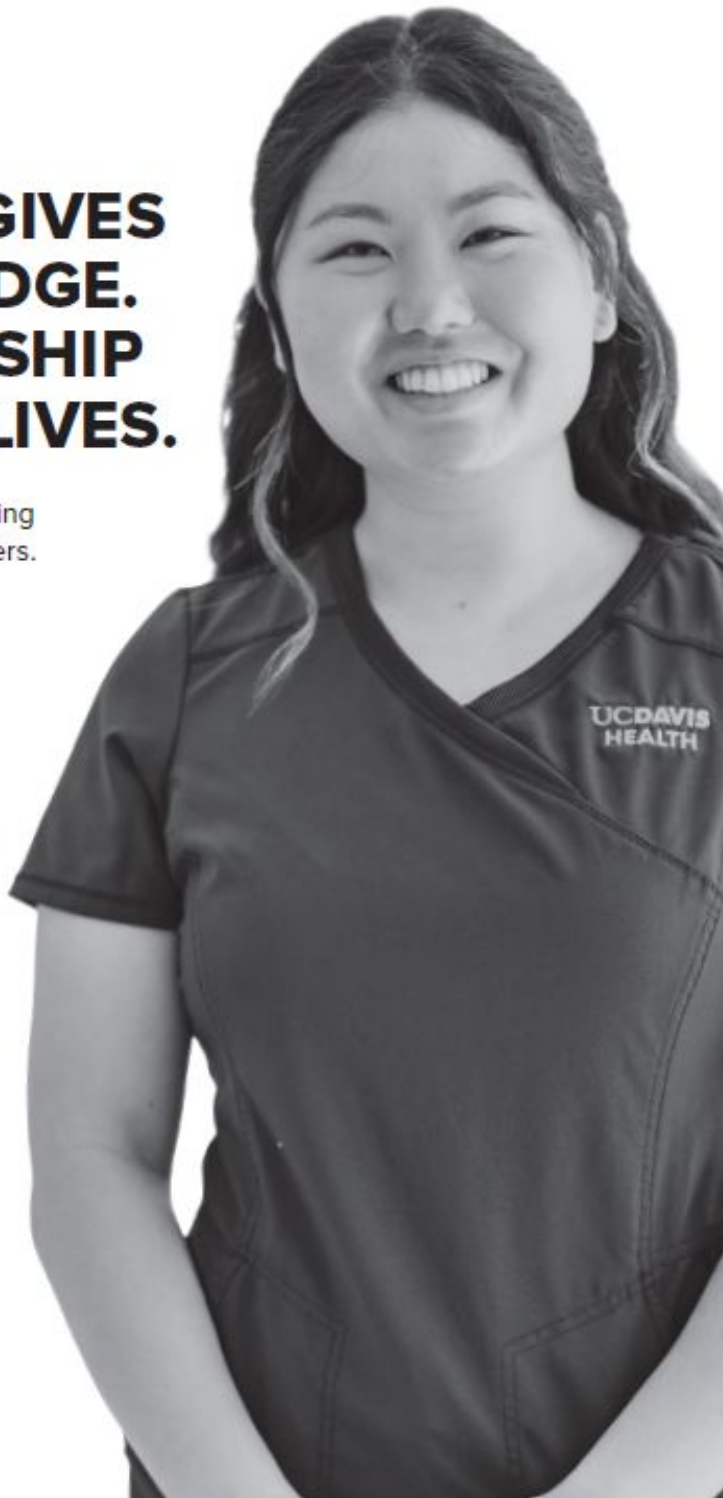
# OUR SCHOOL GIVES YOU KNOWLEDGE. YOUR LEADERSHIP WILL CHANGE LIVES.

The Betty Irene Moore School of Nursing at UC Davis prepares successful leaders. We offer programs for future nurses, physician assistants, family nurse practitioners and researchers.

As one of the only graduate nursing schools committed to activating change where it's needed the most, we go beyond clinical education with programs that elevate your ability, confidence and vision to become a new type of health care leader.

We need students like you — who seek a greater impact in health and believe in better.

Learn how you can grow and go beyond today at [nursing.ucdavis.edu](https://nursing.ucdavis.edu).



**UC DAVIS  
HEALTH**

**BETTY IRENE MOORE  
SCHOOL OF NURSING**

**G O B E Y O N D**



# 千帆大学

## Vitality University

www.123up.net

### 加州和全美首家直攻博针灸与中药博士学位 510 小时推拿按摩专业获加州按摩局核准 北京中医药大学麻仲学博士教学与医疗团队

千帆大学及附属加州东方医学院，经加州高等教育部核准，开设中文授课的以下专业：

- **针灸与中药博士**：4 年制，每周平均学习 3 天，理论课程部分提供网课，临床课程需跟老师门诊，凡在大学或大专修满 90 个学分可以申请入学，毕业获得千帆大学针灸与中药博士学位，考取加州和全美针灸执照，成为执照博士中医师；
- **东方医疗专业**：1 年制，网课，毕业获得职业食医证书；
- **510 小时按摩专业**：经加州按摩局认证，面授课程，毕业获得加州东方医学院推拿按摩疗法师专业证书，并经按摩局审核通过获得加州按摩执照；
- **肿瘤医学康梭疗法专业**：60 小时专业培训，网课，毕业获得肿瘤医学康梭疗法临床治疗师证书；
- **国际新经方专业**：120 小时专业培训，毕业获得国际新经方 A 级证书；
- 本校还设有 **255 小时推拿按摩证书专业**和 **1005 小时推拿骨伤证书专业**。

**北京中医药大学麻仲学博士团队亲自授课和临床带教。  
麻仲学博士医疗团队亲自接诊癌症患者和疑难病症患者。**

学校综合网站：<https://www.123up.net>

主校区及门诊：2497 Industrial PKWY West, Hayward, CA 94545

分校及门诊：2304 South El Camino Real, CA 94403

咨询学校信息：650 918 9968

预约门诊电话及短信：650 918 9968

Email: Office. Vitalityuniversity@gmail.com

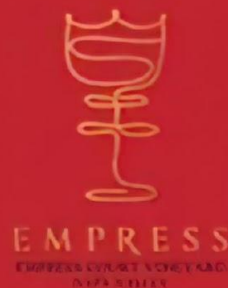
2  
0  
2  
3



共创和谐幸福辉煌多元的社区

*Together Building a Harmony, Diverse, and Prosperous Community*

*Margaret Wong*



**Ming Zhou, MD, Ph.D,  
Hematology and ONCOLOGY  
GOULD MEDICAL GROUP**

Gould Medical Group (GMG) is a physician owned, physician led multi-specialty team dedicated to quality health care delivered with compassion and integrity. In partnership with Sutter Gould Medical Foundation (SGMF), we are committed to the promotion of health education, innovation and research. Gould Medical Group was founded in 1948 in Modesto. The medical group today consists of 400 total members, including 40 Advanced Practice Clinicians (APCs), in 34 different specialties, cover over 22 different care centers in 8 communities within Stanislaus, and San Joaquin counties.



**Pleased to join SCCF's effort to promote community health through its  
5<sup>th</sup> Annual California Capital Region East and West Health Fair**



**CALIFORNIA HEALTH  
COLLABORATIVE**

*Building Partnerships, Promoting Wellness, Changing Lives*



EWC provides free breast and cervical cancer screening and diagnostic services to California's underserved populations. The mission of the Every Woman Counts Program is to mitigate the devastating medical, emotional and financial effects of breast and cervical cancer and eliminate health disparities for medically underserved, low-income individuals.

Find out more at [www.healthcollaborative.org](http://www.healthcollaborative.org) and  
<https://www.dhcs.ca.gov/services/cancer/EWC/Pages/default.aspx>



# PEGASUS BAKERY & CAFE



6825 Stockton Blvd, Suite 260-270  
Sacramento, CA 95823 | 916-662-7733  
www.facebook.com/PegasusBakeryandCafe  
Pegasus.bakery@gmail.com



## 永泰參茸行

### YONG TAI GINSENG

環球海產 鮑參翅肚 冬蟲夏草 茶葉雜貨  
參茸燕窩 煲湯靚料 膏丹丸散 靚花旗參  
專業批發 海參 急凍鮑魚



6835 Stockton Blvd #410,  
Sacramento, CA 95823  
TEL: 916-393-0333

4973 E Kings Canyon Road  
Fresno, CA 93727 (99 Cent 99¢)  
TEL: 559-375-1325



想買參茸  
藥材乾貨  
請找  
Michelle



永泰參茸行 916-393-...  
扫一扫关注 Michelle



扫一扫上圖的二维码，即可关注我们。



## Community Counseling and Psychological Services

# CCAPS

CCAPS is a training clinic that provides quality mental health services to the community at a low cost. Individual and group therapy is provided by doctoral psychology students who are supervised by licensed psychologists, many of whom are CNU College of Psychology faculty. All therapy services are provided to individuals who are 18 years or older.



## Our Services

General Psychotherapy \* Mild to Moderate Depression/Mood Related Symptoms \* Anxiety \* Family Conflict/Relationship Difficulties \* Gender and Identity Concerns \* Trauma


\*\*\* CCAPS is a training clinic that does not provide 24-hour coverage. We are NOT suitable for mental health emergencies, severe depression/anxiety, custody-related matters, legal or court-mandated treatment, medication evaluations, and employment evaluations


### Cost


**Therapy session      \$20.00**

CCAPS is now conducting appointments both in-person and virtually.

### Contact Us

 2920 Prospect Park Dr.  
Rancho Cordova, CA 95670

 [CNU\\_CCAPS@cnsu.edu](mailto:CNU_CCAPS@cnsu.edu)

 (916) 378 - 3581



Mental Wellness Fund of the El Dorado Community Foundation

Proudly Sponsors 50 Free Vouchers during the East and West Health Fair



# *A City Welcome to All*

The city of Elk Grove is a diverse and vibrant community. We are committed to creating a more equitable, accessible, safe, welcoming, and inclusive place to live and work.





# Asian Pacific Islander American Public Affairs Association (APAPA) Elk Grove Chapter

## The Board Executives



**Dr. Catherine Yang**  
Board Chair



**Dr. Tao Huai**  
President



**Dr. Jin Tang**  
Public Health Chair



**Todd Gallagher**  
Technology Chair



**Lilian Huang**  
Operations Manager



**Bin Hee**  
Membership Chair



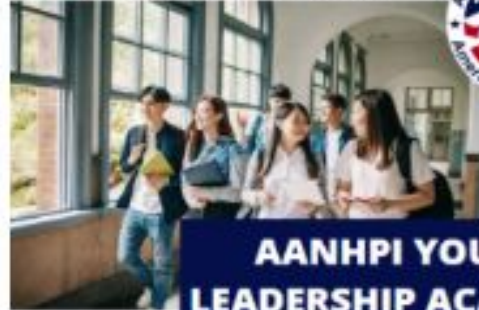
APAPA is a non-profit 501 (c) (3) TAX ID No. 55-0847984

Our mission is to empower Asian and Pacific Islander (API) Americans through education, leadership and active participation in civic and public affairs.



APAPA proudly supports the Sacramento Chinese Cultural Foundation

EMPOWER. INSPIRE. ENGAGE.



**AANHPI YOUTH LEADERSHIP ACADEMY**

Thurs, April 27, 2023; 4:00 PM 6:00 PM

Saturday, April 15, 2023; 11:00-1:00 PM

A NATIONWIDE APAPA EVENT SERIES

SMATTERING THE GLASS CEILING

**AANHPI WOMEN LEADERS IN STEM**



ASIAN PACIFIC ISLANDER AMERICAN PUBLIC AFFAIRS ASSOCIATION

# WING WA SUPERMARKET

## 榮華超級市場 6021

加州首府 (沙加緬度) 最大型華人超級市場之一



6021 Stockton Blvd., Tel: (916) 391-9222, 391-9223  
Sacramento CA 95824 FAX: (916) 391-9238



- |      |      |      |  |
|------|------|------|--|
| 時節果蔬 | 冷藏食品 | 海鮮肉類 | - 錄影帶 - 雜誌 - 複印 - 配匙<br>- 六合彩 - 為客兌現政府支票 |
| 各式燒腊 | 藥材海味 | 罐頭雜貨 |  |
| 熟食外賣 | 家廚用具 | 供神紙宝 |  |



**T.A.K. FASHIONS - ALTERATIONS**  
**新款時髦**  
 男、女、兒童新裝  
 Thời Trang Kiểu Mới  
 Nam, Nữ và Nhi Đồng  
 Tel: (916) 391-6700  
 6019 # B STOCKTON BLVD,  
 SACRAMENTO, CA 95824  
 (Next to Wing Wa Super Market)

當您買了時裝不合身時,  
 怎辦? 不用擔心!  
 有TAK專業裁縫為您解決!  
 收費相宜!  
 令您滿意!

**修改時裝 即時快速**  
**Alteration Express**  
 Sửa Quần áo  
**NHANH**  
 tại chỗ  
 ၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁  
 ၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁

Cakes

唐

T&5

次

Birthe

BAKERY



♥ Sweet time

T&5



THE  
BAKERY  
STORY

\*8765 Center Pkwy D300, Sacramento, CA 95823  
(916) 682-3883

\*195 blue ravine rd folsom. CA95630  
(916) 790-8638  
(Le Jardin Secret de T&5 )



# Michelle Wong 黄贞

diamondwealthbuilders.com

国语 | 粤语 | 英语



▶ 18房地产经纪 | 买房、卖房、装修、租赁

▶ 免费评估人寿 / 年金保单

Free Evaluation Life Insurance&Annuity



Diamond Wealth Builders  
钻石理财团队

▶ 客户利益最大化 MAXIMIZE CLIENTS BENEFITS

教育基金 Education Fund | 退休金 Retirement Fund

生前福利 Living Benefits | 保护 Protection

保费贷款 Premium Financing

Tel: 916-628-6042

License: 0M43101 DRE: 01477295





**JUDY CUONG**  
 (916) 613-3339  
 DRE#01309144

**PORTFOLIO**  
 REAL ESTATE

**SAMANTHA TOY**  
 (916) 947-4312  
 DRE#01258764

"BUILD WEALTH THRU REAL ESTATE"  
 RESIDENTIAL - LUXURY - COMMERCIAL

買屋或者賣屋，我們都能幫你建立最好的投資組合  
 Sacramento, Elk Grove, Davis, Woodland, Folsom, El Dorado, & Roseville



4824 VAN STEYN CT \$738,400



10031 E TARON DRIVE \$1,080,000

- FREE IN HOUSE CONSULTATION
- NEW BUILDS & HOME EXPERTS
- PROBATE & ESTATE SALES
- MULT-UNITS & APARTMENTS
- COMMERCIAL LEASES
- SHOPPING CENTERS
- 1031 EXCHANGES



10043 SWORDFISH CIR \$729,000



305 WOODHAVEN PL \$1,045,000

PREPARING YOUR HOME TO SELL



3490 LEWISTON RD \$974,000



9874 MARCEL DR \$1,185,000

10

Staging Secrets From the Pros for  
 a Quick Home Sale at Top Dollar



INCENTIVES



3350 COYOTE RD \$830,000

If you're thinking about selling **Your Home**,  
 make sure to hire **The Right Team** for the job.





## **Robert Lin (Broker)**

20 年豐富經驗 誠信服務 精通國, 粵語  
沙加緬度貸款及房地產中心

全職貸款地產經紀

精辦: 住宅 商業買賣 住宅 地產管理  
貸款利息低

免費電話: 866-489-8899

**Premier Home & Finance**

705 Gold Lake Drive, Ste370  
Folsom, CA 95630

Phone: 916-608-1628(O) 916-396-8496 (C) 916-608-1881 (Fax)

Email: [rlin@phfloan.com](mailto:rlin@phfloan.com)

# 欢迎和我

# 一起来

# Welcome to 拉斯维加斯



Diamond Wealth Builders  
钻石理财团队

# LAS VEGAS CONVENTION

7/13/2023

~  
7/16/2023

Las Vegas NV ( LAS )

- 7/13/2023 星期四 大会Registration Team Meet
- 7/14/2023 星期五 大会第一天
- 7/15/2023 星期六 大会第二天
- 7/16/2023 星期天 中文班
- 7/17/2023 星期一 MD Leadership

*Career Visioning In 1 Weekend !*

*Turning Point of your life .*

*Come with me !!!*

*Michelle Wong 916-628-6042*





# Serving the Sacramento Area **Since 1982**

**Specializing in Single Family  
Homes, Duplexes, Condos  
and Apartments**

The right property management company can make all the difference.

Whether you are a homeowner needing property management services or a prospective tenant looking for your next rental home, let us be your property management solution!

**Value, Transparency, Results**

**(916) 988-5357**

info@peakresidential.com  
www.peakresidential.com

DRE Lic #02133123





ROBAM老板



A&G KITCHEN AND BATH SUPPLY INC

# 限量超值優惠

櫥櫃35%額外再減5%  
購買產品立刻贈送禮品

全場油煙機專業安裝立減 **\$30**



## ROBAM 老闆電器

全球高端廚電領導者連續8年全球銷量第一。老闆專利免拆洗大吸力油煙機，大火力純黃銅爐頭灶具，高科技蒸烤箱。充分滿足北美家庭對烹飪便捷與營養健康的需求。

## OUR SERVICES

- Floorings
- Kitchen
- Appliances
- Cabinets

(209) 423-8868 | agkitchenusa@gmail.com | www.agkitchenbath.com  
10481 Granit Line Rd, Ste. 180, Elk Grove, CA 95624

# 地产执照辅导班



# 医疗/长期护理保险执照辅导班

Eric Dai ”



精通英语·国语  
916-891-8837  
DRE#02127853



- 您想开展**第二职业**，赚钱吗？
- 您想拿**地产执照 & 长期护理保险执照**吗？
- 您想更了解**地产行业**和**合理规划财富配置与税务优惠**吗？
- 您想学习更多关于房产、理财方面的知识**充实自己**吗？

## 请加入我们！

黄贞看房团 & 钻石理财地产 & 长期护理保险执照辅导班  
恭迎您的加入~



**101 BUILDING  
SUPPLY**



**5350 Raley Blvd.  
Sacramento, CA 95838  
Tel: 916-648-1388**



Scan for more Info

**Your Factory Direct Seller 您的工厂直销商:**

- Cabinet 橱柜
- Counter Tops 石枱面
- Flooring 地板
- Sink 水槽
- Faucet 水龙头
- and more 等等



**916-739-8588**



**WWW.101BUILDINGSUPPLY.COM**



# 买房卖房 投资置业

## 本地王牌房地产经纪团队

长期与资深贷款团队合作

提供多种贷款方式 可不查收入

深耕本地市场 可提供精准报价

大量 Off Market 资源

提供十余项卖屋免费项目

高效低价 抢占房源

与专业的出租管理团队合作



**Mike Chen** 916-695-3872

BRE # 02037920 REALTOR® Email: mikechen7758@gmail.com

欢迎致电 扫码添加微信 关注我们 了解更多房屋买卖服务



# 加州华人工程师协会

## CALIFORNIA CHINESE ENGINEER ASSOCIATION



### ABOUT US

The California Chinese Engineers Association (CCEA) (previously the California Chinese Civil Engineering Association) is organized under the Nonprofit Mutual Benefit Corporation Law, registered in the State of California, and was approved by the Secretary of State of California in October of 1993.

加州华人土木工程师协会(CCEA)是1993年在加州成立的非营利组织。CCEA 聚集着一大批在加州首府地区工作的华人工程技术人才。近三十年来CCEA 积极主办并参加各种社区活动, 服务社区, 发扬中华文化, 成为大沙加缅度地区最重要的华人社团之一。

### Purpose:

- To improve Chinese engineers' professional performance and practice;
  - To encourage technology and information exchange and to enhance friendships among fellow Chinese engineers and their families;
  - To voice concerns of Chinese engineers in State of California;
  - To promote professional and cultural exchange between Chinese and American engineers;
  - To facilitate engineering exchange programs between China and the United states.
- 提高华人工程师的专业表现和实践;
  - 鼓励技术和信息交流, 增进华人工程师及其家人之间的友谊;
  - 表达加州华人工程师的意愿和权益;
  - 促进中美工程师之间的专业和文化交流;
  - 促进中美之间的工程交流项目。



TO JOIN, PLEASE VISIT OUR  
WEBSITE: [HTTP://CCCEA.ORG](http://CCCEA.ORG)





# 长城中文学校欢迎您

Welcome to Chang Cheng Chinese School

长城中文学校成立于1996年，是大沙加缅度地区历史最悠久的中文学校之一，二十多年来致力于中华语言的教育和中华传统文化的传播。学校师资力量雄厚，教师阵容强大，课程安排丰富。

- **儿童中文课: K-8年级, AP**
- **儿童兴趣班: 奥数, 绘画, 编程, 珠心算, 舞蹈, 武术**
- **成人兴趣班: 绘画, 声乐, 舞蹈, 书法, 摄影, 篮球**

上课时间: 每周六, 周日

上课地址: 6201 Lemon Hill Avenue, Sacramento, CA

学校网址: <http://www.cccs-usa.org/>

Chang Cheng Chinese School was founded in 1996, and is one of the oldest Chinese schools in the Sacramento area. In the past 20 years, the school has been dedicated towards teaching and spreading the Mandarin language and traditional Chinese culture. The school has a very strong teaching staff with cultured and educated backgrounds, ensuring the rich curriculum is diverse and packed with knowledge.

- **Children's Chinese Courses: Grade K-8 Chinese, AP Chinese**
- **Children's Extra Curriculars: Math, Drawing, Computer Science, Abacus, Dancing, Martial Arts**
- **Adult's Extra Curriculars: Drawing, Music, Dancing, Chinese Calligraphy, Photography, Basketball**

Class times: Every Saturday, Sunday

School Address: 6201 Lemon Hill Avenue, Sacramento, CA

School website address: <http://www.cccs-usa.org/>





# EASTERN WAYS MARTIAL ARTS®

## SPECIALIZE IN THE CHINESE ARTS

Kung Fu | Tai Chi | Lion & Dragon Dancing  
Eastern Ways Kidsafe® Training

Sacramento ☎ (916) 488-5425  
Folsom ☎ (916) 357-5507  
Elk Grove ☎ (916) 683-5006



## UPCOMING EVENTS

Chinese Martial arts tournament  
May 2019 Sponsored by the SCCF  
Mention SCCF to receive a FREE  
PRIVATE LESSON!

🌐 [WWW.EASTERNWAYS.COM](http://WWW.EASTERNWAYS.COM)





# KIDS ART 夏令營

## About The Camp

聚藝空間為孩子提供繪畫方法和表達形式，感受美存在的多樣性，從而認識，接納自己，不拘泥於“標準”和外在外在評價，找到屬於自己的世界和表達方式。夏令營包括繪畫，陶藝，手工製作等

## 多彩假期，一起成長

10% 優惠期，位置有限

今天 就來 報名

for more info

[egspace4art.com](http://egspace4art.com)

Call Now  
916-209 0283

從6月到8月，每週夏令營提供不同的題材

適合年齡：5-16

時間：週一至週五 上午 9:00 - 12:00

EG Space 4 Art

2350 Marifime Dr. Elk Grove CA 95758

## 貸款專家



**KAREN LIANG (梁小姐)**  
(626)905-3577

精通：英語，國語，粵語

NMLS#845582



專精

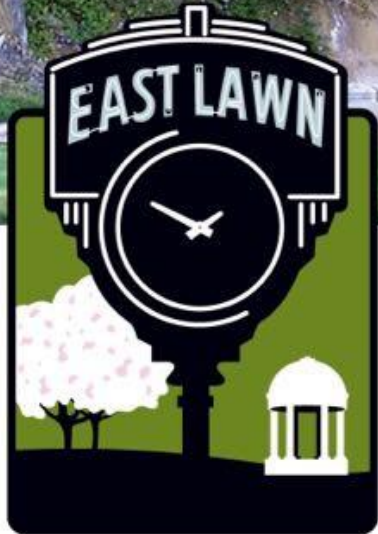
購房貸款，重新貸款，大額貸款，  
不查收入貸款，VA軍人貸款，FHA  
聯邦協助貸款，外國人貸款

- 自主审批直接放款，速度快，从申请到放款一条龙服务
- 自住房，首次购房者最低首付**3%**
- **VA**軍人貸款**0%**首付，利率低
- **FHA LOAN 3.5%** 首付，利率低
- **20%**買投資房，低利率
- **12-24**個月銀行月結單貸款
- 不查收入貸款
- 外國人貸款
- 上百種貸款方案



\*\*\*All loan programs and rate subject to change without notice\*\*\*

13年貸款經驗，服務南北加州，德州，佛州，成功案例數千，通過率99%  
認真負責，誠信，專業，省錢，安心，口碑好！



EST. 1904

東方園

MEMORIAL PARKS • MORTUARIES  
CREMATION • PREPLANNING

**林丹尼** Daniel  
持牌顾问

牌照 / **CES 54336**

电话 / (精通国粤英语)

**(916) 678 1288**

微信 / **EastLawn**

**服务社区自1904年**  
**沙加缅度规模最大，管理最完善**

- 风水好、环境美
  - 预先规划、自己选择
  - 墓地、龕位、骨灰位 \$4000起
  - 仅余少量家族式、私人花园式、围墙式
  - 气派特色地彰显荣耀，欲购从速
- 
- 预购保值，为将来买一份投资
  - 墓地、龕位、骨灰位价格每年平均涨幅达10%以上
  - 气派特色地价格在过去十年已上升超过十倍以上
  - 限时预购优惠，五年免息分期付款，无须查信用
  - 免费代办海外转移手续

**预约咨询参观，免费接送**

欢迎来电及微信了解更多

**East Lawn Elk Grove  
Memorial Park**

9189 E. Stockton Blvd.  
Elk Grove, CA 95624

**East Lawn Memorial Park  
(Downtown)**

4300 Folsom Blvd.  
Sacramento, CA 95819

**Sierra Hills  
Memorial Park**

5757 Greenback Lane  
Sacramento, CA 95841



沙加緬度(二埠)



首選地產經紀……黃志榮

- ★ 平易近人，誠實可信
- ★ 專業房屋買賣
- ★ 精通粵語、國語和英語
- ★ 強大的公司支持和專業知識
- ★ 精專二埠房地產市場
- ★ 免費房屋估價及市場分析

兼營

汽車  
房屋  
商業  
保險業務

Rong Huang 黃志榮  
REALTOR  
DRE License #01429676

電話: 916-502-6570  
E-mail: awinhz@yahoo.com

Buying or Selling your house? I am always here for you!



Beauty Paradise 2  
諮詢電話 Maggie 916-683-2118

- 造型設計
- 冷燙熱燙
- 顏色、漂染
- 負離子直發

用 / 心 / 塑 / 造 / 美 / 麗 / 形 / 象

# 美潮髮廊

擁有多名來自【中國大陸】  
經驗豐富的【專業髮型師】  
按照輪廓為您量身定制您的專屬髮型!

Walk-ins Welcome!

8112 Sheldon Rd #600  
Elk Grove, CA 95758  
(916)683-2118

5823 Stockton Blvd  
Sacramento, CA 95824  
(916)456-8138

kw  
KELLERWILLIAMS  
REALTY

李琨 Kun Li

SACRAMENTO 地區

☎ 916-588-0989

精通國語·英語



資深房地產經紀

提供 买房、卖房、装饰、翻修、出租  
等一系列与房产有关的服务

长期与资深贷款专家合作查收入、  
不查收入贷款最低利息及手续费



专业服务

诚信可靠

服务从 开始



# Healthcare Practice Solutions

For More Information, Contact  
Meghan Blake

meghan.blake@chase.com

Explore Our Innovative Solutions  
www.chase.com/business

JPMorgan Chase Bank, N.A. Member FDIC. Equal Opportunity Lender.  
©2022 JPMorgan Chase & Co.

## Customized financing for your practice

While running a healthcare practice is demanding, financing it should not be. Whether your business needs commercial real estate financing, a line of credit, or to purchase equipment, we offer solutions to help manage cash flow and achieve your goals.



### Types of financing you may qualify for:

|  | CUSTOMIZED LOAN AMOUNT | DOWN PAYMENT AMOUNT | TERMS          |
|--|------------------------|---------------------|----------------|
| OWNER OCCUPIED REAL ESTATE ACQUISITION | \$250,000 minimum      | as low as 0%        | up to 10 years |
| OWNER OCCUPIED REAL ESTATE REFINANCE   | \$250,000 minimum      | as low as 0%        | up to 10 years |
| EQUIPMENT PURCHASE FINANCING           | \$250,000 minimum      | as low as 0%        | up to 10 years |

Information is for illustration purposes only and is not a commitment to lend.

### Applicants must practice in an approved healthcare practice to be eligible for these terms.\*

- Chiropractors
- Dentists
- Mental Health Specialists
- Optometrists
- Physicians
- Podiatrists
- Veterinarians

Down payment amount, terms, and payment options will differ based on various criteria which include but are not limited to professional experience, type of healthcare practice, and number of years in business. All real estate financed must be commercial and owner-occupied.

\* Some restrictions and eligibility requirements apply. Minimum ownership percentage requirements apply.

All extensions of credit are subject to credit approval by JPMorgan Chase Bank, N.A. Credit approval will depend on the credit profiles of the business and any guarantors, the credit amount and, if required, the availability of appropriate collateral in which Chase can obtain first lien position. Chase may ask for additional information as borrower's request for credit is processed. Origination and other fees, including appraisal, environmental assessment, survey and title insurance fees, may apply depending on the type of credit facility and collateral.

**Your One-Stop**

**Buy . Sell . Loan  
Finance . Insurance  
College Consultant . Notary  
Solution Professionals!**

房地产买卖、投资、贷款  
保险理财、资产配置、大学规划、公证  
售前售后 一条龙服务 为您保家护航!

**Jeffery Chen**  
Cell: 916.479.1866  
DRE #01467285  
NMLS #2001060

**Yulian Chen**  
Cell: 916.288.7784  
Insurance: #0M81649  
Notary: #2406496

精通粤语、国语、英语

Investments 30 Years Experience Custom-Tailored Wealth Maximization 401(k)s Roth IRAs Independent Financial Planning

Tax Mitigation Trusts Retirement Planning Fiduciary

Philanthropic Plans Foundations Unbiased Respected Confidence SEPS Estate Plans No Commissions No Conflict of Interest Financial Success

**GOLDENSTONE WEALTH MANAGEMENT**  
Varshney & Villegas Private Investments

**"For the best gambling - come to Red Hawk Casino.  
For investments, go to Goldenstone which I trust for my own  
wealth and my company 401(k)."**

Bryan deLugo, GM and CEO  
**RED HAWK CASINO**

**Sacramento's best portfolio managers.**

**Sanjay Varshney, PhD, CFA®**  
Principal and Founder

**Andres R. Villegas, CFA®**  
Principal and Founder

Independent, Objective, Custom-Tailored  
Highly Respected Credentials and Qualifications  
Trusted Fiduciaries,  
No Conflict of Interest, No Commissions

**Goldenstone Wealth Management**  
contact@goldenstonewealth.com • 916-799-6527  
Se habla Español

**GoldenstoneWealth.com**



Health Net is  
proud to support

**5th California Capitol Region  
East & West Health Fair**



**Health Net®**  
COMMUNITY SOLUTIONS

Providing communities with affordable  
health coverage for more than 39 years.

**We are your Health Net.™**



# 1<sup>ST</sup> POSITION DANCE ACADEMY

**\*Inspired to Dance, Dance  
to Inspire\***

课程介绍 Curriculum  
儿童部 Youth & 成人部 Adult

- 芭蕾 Ballet
- 爵士舞 Jazz
- 中国舞基本功 Chinese Fundamental Dance Skills
- 中国民族民间舞 Chinese Folk Dance
- 中国古典舞 Chinese Classical Dance
- 国标拉丁 International Latin Dance
- 软开度课 Stretching Class
- 毯子功 Tumbling Class
- 表演队 Performance Team
- 比赛队 Competition Team



Contact: Ms. Dou 窦老师

WeChat: douhuanyu121

Text: 916-833-5153

Email: [1stpositiondanceacademy@gmail.com](mailto:1stpositiondanceacademy@gmail.com)

Website: [www.1stpositiondance.com](http://www.1stpositiondance.com)



中华文化基金会音乐团乐手招募

# SCCF Orchestra

We welcome people who play western instruments or Chinese traditional instruments to join our orchestra.

## A Stage to Show Your Talent

We present the opportunity to perform in our various events and concerts, help you or your children build the confidence and experiences.

**No fees requirement    No age limit**



Orchestra Director:

**Michael Yanman Chan**

Former Hongkong Youth Orchestra Director

The Sacramento Chinese Cultural Foundation (SCCF) Orchestra began with our junior weekend volunteer program. SCCF has been organizing music players to perform at the Asian Care Center (ACC) on a monthly schedule. With the help of Mr. Michael Chan and community members, the SCCF Orchestra was formed. Our goal is to share the musical culture and provide a stage. Currently we have 35 players that perform cross culture music pieces. We welcome people of all ages and different musical backgrounds to join us.

**Please contact:** Linda Zweig: [Lindaz@agreatfinancial.com](mailto:Lindaz@agreatfinancial.com) Tel: 916-821-9406 , Harry Yee: [Harry-Yee@att.net](mailto:Harry-Yee@att.net) Tel: 916-337-8332

Thank you!

## 2023 SCCF Health Fair Vendor List By Alphabetical Order

| Vendor Name   | Booth     | Vendor Name  | Booth   |
|---|-----------|--|---------|
| 101 Building Supply                                   | 3B        | Hyper Tea  | 26B     |
| A &G Kitchen and Bath Supply Inc                      | 23B       | International Center for Integrative Medicine          | 22A     |
| A1 Healthcare Home Health & Hospice                   | 39B       | Jeeew Bella  | 27B     |
| ACC Senior Services                                   | 40B       | JW Mall  | 47B     |
| Alzheimer's Association                               | 37B       | Kelly Yu & Annie Peony Fine Art                        | 18B     |
| APAPA Elk Grove Chapter                               | 6A        | May Way Huang LLC                                      | 34B     |
| Asian Resources Inc. (ARI)                            | 46B       | Mental Wellness Fund of El Dorado Community Foundation | 38B     |
| BlueSky Innovative Homes, Inc.                        | 24B       | Mike Chen Star Real Estate Group                       | 4A      |
| Buckeye Union Mandarin Immersion Charter School       | 14B       | Mike Chen Team 2 (M Fire Star, Inc.)                   | 4A      |
| California Health Collaborative                       | 4B        | Nationwide Insurance                                   | 41B     |
| California Northstate University                      | 19A & 20A | New Bridge Production                                  | 48B     |
| CAMAC (Chinese American Medical Assoc.)               | 7B        | OCA  | 25A     |
| Capitol Periodontal Group                             | 5A        | Orange Theory Fitness                                  | 20B     |
| Carol Chen  | 19B       | Peak Residential Inc. Property Management              | 3A      |
| Changcheng Chinese School (Great Wall Chinese School) | 17B       | Peggy (Pei Hua) Liang                                  | 14A     |
| Chase   | 24A       | Portfolio Real Estate                                  | 2B      |
| China National Day Foundation                         | 26A       | Queenie Finance /Max Superior Financial Inc.           | 17A     |
| CNYCA   | 27A       | Reliance Group LLC                                     | 8B      |
| Cosumnes CSD  | 13B       | Ren Zhuo   | 36B     |
| Covered CA  | 11A       | Republican Party of River City                         | 15A     |
| Danielle Shen Real Estate                             | 30B       | RiverCity Medical Group                                | 5B & 6B |
| Diamond Wealth Builder / Michelle Wong                | 18A       | Sacramento Capitol Lions Club                          | 1B      |
| Dorothy Art   | 15B       | Sacramento Chinese Culture Foundation                  | 1A      |
| East Lawn   | 49B       | Sherry 高温清潔地毯 / Brow & Beauty                          | 45B     |
| Eastern Way Martial Arts, Inc.                        | 10A       | ShineCo  | 29B     |
| EGCA  | 28A       | SMUD   | 7A      |
| Elk Grove Space 4 Art                                 | 22B       | Succulent Garden                                       | 11B     |
| Emily Chen  | 12A       | Sun Marbo Ginseng 萬寶參茸海味                               | 35B     |
| Eric Dai  | 13A       | Sutter Health (Pharmacy)                               | 23A     |
| First Call Hospice and Palliative care                | 43B       | Sutter Health (SSCD & SCAH)                            | 8A & 9A |
| First Position Dance Academy                          | 21B       | Tzu Chi Foundation                                     | 2A      |
| Fullmake Center                                       | 28B       | UC Davis Betty Irene Moore School of Nursing           | 21A     |
| General Mortgage Capital Corporation (GMCC Mortgage)  | 12B       | US Army  | 50B     |
| Golden Key Chinese School                             | 16B       | Wing Wa Supermarket & Tru Recovery                     | 10B     |
| Gould Medical Group (Sutter Health Oncology)          | 16A       | Yong Tai Ginseng 永泰參茸行                                 | 33B     |
| Healthy Community Forum Greater Sac Reg               | 42B       | Yulian Chen & Team                                     | 9B      |
| HICAP   | 44B       | 艾益生體驗館   | 25B     |



# Capitol

# PERIODONTAL

G R O U P

*Periodontics & Implant Dentistry*

[www.capitolperiodontal.com](http://www.capitolperiodontal.com)



**1810 Professional Drive, Sacramento, CA 95825**

**(916) 971-3461**

**9309 Office Park Circle, Suite 110, Elk Grove, CA 95758**

**(916) 684-3379**

**2428 Professional Drive, Suite 100, Roseville, CA 95661**

**(916) 786-6585**

**2535 East Bidwell, Suite 150, Folsom, CA 95630**

**(916) 984-1109**



# clean power grid

The Clean PowerCity<sup>SM</sup> movement is happening. Our commitment to zero carbon by 2030 means we're creating more energy from completely renewable resources, accelerating clean energy with the region's first grid-scale battery farm and setting an example for the rest of the world to follow – all while providing safe, reliable and some of the most affordable energy in California.

Join the charge  
**CleanPowerCity.org**

